



# ECHO

MITTEILUNGEN DER TURN- UND SPORTGEMEINDE IRLICH 1882 EV • NUMMER 3 • DEZEMBER 2010 • JAHRGANG 32

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes Neues Jahr wünschen wir  
allen Mitgliedern und Freunden!*

TSG IRLICH  
DER VORSTAND



*Es war einmal...*

**Die Rhein-Zeitung schrieb im September 1986:**

***SV Feldkirchen - TSG Irlich 0:3***

*Im Spitzenspiel vor über 600 Zuschauern waren die Gastgeber gegen die bestechend aufspielenden Irlicher ohne Chance. Nach einem Blitzstart der TSG, Stefan D'Agostino konnte den Feldkirchener Schlußmann bereits nach zwei Minuten mit einem Kopfball überwinden, bestimmte der Aufsteiger aus Irlich das Spiel. Der SV Feldkirchen wehrte sich wacker, aber als nach der Pause die Kräfte nachließen, kam Irlich durch Tore von Klaus Schneider und dem überragenden Klaus Neudecker zu einem klaren Sieg.*

Sehr geehrte Mitglieder,  
Der Vorstand lädt alle Mitglieder zur

## **Jahreshauptversammlung**

recht herzlich ein.

**Termin: Freitag, 25. Februar 2011; 19:00 Uhr**  
**Ort: Gasthof Velten, Irlich**

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit (§ 8, Nr. 6 der Satzung)
2. Totenehrung
3. Vorstellung und Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2010
4. Ehrungen
5. Jahresberichte (Vorstand und Abteilungen)
6. Kassenbericht (Bericht der Kassenprüfer)
7. Entlastung des Kassierers und des Vorstandes
8. Neuwahlen  
Kassenprüfer
9. Anträge  
Über Anträge, die nicht in der Tagesordnung aufgeführt sind kann die Mitgliederversammlung nur entscheiden, wenn diese spätestens vier Tage vor der Jahreshauptversammlung beim Vorsitzenden schriftlich eingegangen sind.  
§ 8, Nr. 8 der Satzung
10. Verschiedenes  
Über ein vollzähliges Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Mit sportlichen Grüßen  
Für den Vorstand der TSG Irlich 1882 e.V.  
Friedrich Weiler, 1. Vorsitzender



# Kanu- und Kultur-Exkursion der Alten Herren

Am Samstag, den 11. September 2010 war es wieder einmal soweit. Die Alten Herren unseres Vereins trafen sich traditionell um acht Uhr bei Jürgen Fried um zu einer gemeinsamen Paddeltour auf der Lahn, (die Zweite) aufzubrechen. Dank der Firma Limbach, die einen Kleinbus zur Verfügung stellte, benötigten wir nur einen zusätzlichen PKW, um mit zehn erfahrenen Kanuten, die zahlreiche Erfahrungen im Vorjahr sammeln konnten, Richtung Weilburg zu starten, wo sich auch unser Hotel befand. Von dort wurden wir von dem Zubringerservice des Kanuverleihs zu unserem Einstiegspunkt Niederbiehl gebracht. Nach einem ausgiebigen 2. Frühstück konnten wir dann unser 10er-Kanu zu Wasser lassen und starten.

Bei herrlich spätsommerlichen Wetter und mit Hilfe der erfahrenen Besatzung war für alle klar, die vor uns liegenden 23 km werden uns keine Probleme bereiten. Obwohl zu Anfang unser Kamerad Jürgen Fried schon auf den ersten Kilometern am Ufer verloren ging, hatten alle Besatzungsmitglieder großen Spaß und mit vereinten Kräften konnten wir ihn in einer seichten Bucht wieder einsammeln. Da auf der Hälfte der Strecke unser Proviant rapide abnahm, waren wir alle froh, als wir an einer Schleuse einen Biergarten entdeckten, in dem wir uns noch einmal richtig erfrischen konnten um die letzten Kilometer bewältigen zu können. Leider gelang es aber der Besatzung nicht, alle Kameraden auf dem letzten Kilometer

nach Weilburg trocken nach Hause zu bringen. Die Mannschaftsmitglieder Markus Michalke und Dietmar Benner machten aus unerfindlichen Gründen Bekanntschaft mit dem „quellfrischen“ Wasser der Lahn, konnten sich aber jeweils mit eigener Kraft wieder ans Ufer retten. Gegen achtzehn Uhr erreichten wir dann wieder Weilburg, checkten in unserem mondänen Hotel, das wie die gesamte Tour von Hajo Pees organisiert wurde, ein und verbrachten den Abend in einem gemütlichen Biergarten in Weilburg. Am nächsten Morgen, apropos Kultur, besichtigten wir dann den wirklich sehenswerten Renaissancepark des Weilburger Schlosses. Eine wirkliche schöne Tour fand dann um zwölf Uhr ihren Abschluss mit der Rückfahrt nach Irlich.



Ein junges Team und trotzdem viel Erfahrung  
Meisterbetrieb seit 1994  
Irlich Telefon 77777

**Elektro  
Jürgen Friedt**

Talweg 96

56567 Neuwied-Irlich  
Tel. 02631/77777  
Mobil 0171/9913336  
Fax 02631/74737

**Talweg 96, 56567 Neuwied-Irlich**

**Kraftfahrzeug-Sachverständiger  
Michael Möbus**

Gutachten über  
Fahrzeug-Unfallschäden  
PKW und LKW  
Erstellung von  
Wertgutachten



Wiedhöhenstraße 41  
56567 Neuwied  
Telefon 0 26 31 / 7 10 27  
Telefax 0 26 31 / 7 10 30  
Autotelefon 0171 / 9972030



**HEUTE  
GEH'N WIR  
IN DIE  
RHEINHÖHE**

DIE GEMÜTLICHE KNEIPE IM OBERDORF!

Öffnungszeiten: RODENBACHER STRASSE 67  
Mo-Sa.: ab 16 Uhr 56567 NEUWIED-IRLICH  
So.: ab 10-14 Uhr TELEFON 02631-943221  
und ab 16 Uhr

# Petras Shop

Rodenbacher Straße 77 NR – Irlich

Schreibwaren

Tabakwaren

Zeitschriften

Grußkarten

Hermes Paket Shop

Bastelbedarf

Nici + Diddl

Lotto

Tel.: 02631-72008 Fax: 02631-942928 Mail: petras-shop@web.de

## Bestattungen Klaes

Inh. Ingo Jann

Wir beraten Sie gerne, vor und in einem Trauerfall und übernehmen für Sie die Erledigung sämtlicher Formalitäten. Die Bestattungsvorsorge zählt selbstverständlich auch zu unseren Leistungen.

Sie erreichen uns Tag und Nacht unter Tel.: **026 31/95 67 44**

Rheinhöhenstraße 1 • 56567 Neuwied-Irlich



 Autodienst Schäfer & Stahr

### Unser Leistungs- & Serviceangebot:

tägliche HU- und AU-Abnahme  
Karosserie und Unfallreparaturen  
Reparatur-Finanzierungsmöglichkeit  
Inspektion • Reifendienst • Glasservice

### Autodienst Schäfer & Stahr Kfz-Meisterbetrieb

Inhaber: Christoph Schäfer & Thomas Stahr

Fluraustraße 71 • 56567 Neuwied (Segendorf)

fon: 026 31.54041 • fax: 026 31.955262

Email schaefer-stahr@t-online.de

## Tagestour der Mittwochs- Gymnastikgruppe

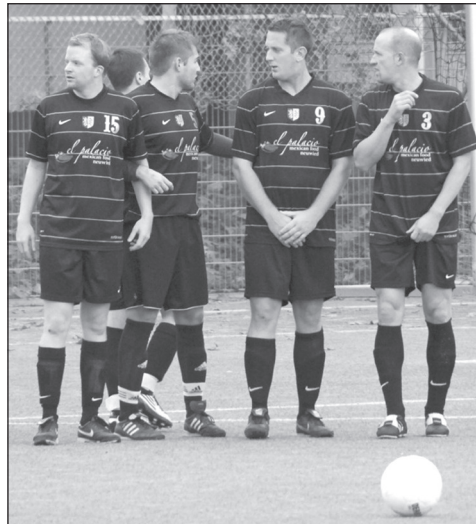
Am 29. Mai 2010 war es wieder mal soweit, die „Fahrt ins Blaue“ der Turnerinnen. Mit 18 Personen traf man sich um 8 Uhr am Hbf Neuwied um dann mit dem Zug zu fahren. Das Ziel war diesmal KÖLN mit Besuch des Schokoladenmuseums. Die Organisatorinnen waren diesmal Gabi, Fe und Ingeburg. Das Wetter war wunderbar, die Sonne meinte es gut mit uns. Nach Biergartenbesuch, Stadtführung und Mittagessen ging es mit einer Führung durchs Schokoladenmuseum. Nach dem Kaffeetrinken im Café des Museums ging es wieder weiter durch die Altstadt zur „Domkapelle“ von Köln, nämlich zum Kölner Dom, der zum Weltkulturerbe gehört. Gegen 18 Uhr traten wir wieder die Heimreise an. In Neuwied machten wir im Brauhaus, gegenüber vom Bahnhof, unsren Abschluss. Gegen 22 Uhr ging ein schöner Tag zu Ende. Alle waren sehr zufrieden. Karin Weihrauch



# Die TSG Irlich siegt...

...und das gegen jeden, der gegen die Männer von Trainer Andy Röder antritt. Vierzehn Siege in Folge stehen zu Buche. Jedes Spiel der Hinrunde wurde siegreich beendet und dazu im Heimischen Pappelstadion kein einziges Gegentor kassiert. (Stand 10.11.2010) Eine tolle Statistik die zu Platz eins in der Tabelle und zwölf Punkten Vorsprung auf den engsten Verfolger führt. Alle Vorzeichen stehen auf Meisterschaft und endlich Aufstieg in die B-Klasse. Ein langersehntes Ziel auf das Spieler, Trainer und Vorstand lange hingearbeitet haben, und wohl auch noch einige Spiele hinarbeiten müssen, denn trotz super Voraussetzung kann man sich für den inoffiziellen Herbstmeistertitel, den unsere I. Mannschaft souverän einfuhr, noch nichts kaufen. Selbst wenn markige Zeitungssprüche wie „Die TSG ist in der C-Klasse das Maß aller Dinge“, „Die Frage ist in der C-Klasse nicht, wer Meister wird, sondern wann“ und „TSG steht bald im Duden als neue Umschreibung für Dominanz“ bereits einen klaren Ausgang der Saison 2010/11 prognostizieren sind es eben nur 10 Punkte.

Wie schnell ein solcher Vorsprung und eine sichergeglaubte Meisterschaft verspielt sind, wissen nicht nur die Fans der Leverkusener Bayerelf und des Teams aus Gelsenkirchen.



# Erste und Zweote Ende November 2010

Vielleicht noch ein bisschen beeindruckender, weil unerwartet, ist der Höhenflug unserer Reserve. Im zehnten Jahr unter Trainer Jens Diehl könnte der II. Mannschaft der Aufstieg in die C-Klasse gelingen. Momentan ist die Diehlelf auf jeden Fall auf Meisterschaftskurs und führt die Tabelle der Kreisliga D Mitte an.

Vor allem dank einer sicheren Abwehr, die in der Hinrunde nur beeindruckende zwei Gegentore und damit eine Niederlage und zwei unentschieden hinnehmen musste.

Anders als von der I. Mannschaft, die für die C-Klasse überragend besetzt ist, konnte man von der TSG Reserve eine solche Form nicht erwarten, wurde aber positiv überrascht.

Teamleistung und Konzentration auf die Stärken (aber auch Fehler) der einzelnen Spieler brachte die Mannschaft von Trainer Jens Diehl auf die Aufstiegsplätze.

## Bruchstücke:

\* Festung Pappelstadion: Die Bilanz beider TSG Teams auf Irlicher Boden ist beeindruckend. Keine Niederlage, Keim Gegentor, 1 Unentschieden und 8 Siege gelangen unseren Fußballsenioren in der Hinrunde der Saison 2010/11.

\* Besuch der Polizei: Am 14.11. Besuchten zwei Beamte der Polizei das Spiel unserer II. Mannschaft gegen den FC Ottomane Neuwied, da sich ein **Anwohner?** beschwert hätte; „Am Volkstrauertag dürfte erst ab 13:00 Uhr Sport getrieben werden“. Nett erkundigten sich die Beamten, nach dem Spielstand und stellten ihre Bemühungen dann wegen „der Geringfügigkeit des Vergehens“ ein.

\* Oldie but Goldie: Mani Grce ist momentan der älteste aktive Spieler in den Reihen der TSG aber immer noch brandgefährlich. Obwohl meistens auf der Liberoposition eingesetzt, erzielte er bereits 7 Tore für unsere Reserve und ist damit bis jetzt bester Torschütze.

\* Fair geht vor: Ein privater Auseinandersetzung zwischen Spieler Frederik Busch und Schiedrichter Andreas Thieß,

Platz	Mannschaft	Sp.	g	u	v	Torverh.	Differenz	Punkte
1.	TSG Irlich	14	13	1	0	48:11	37	40
2.	SV Thalhausen	14	9	3	2	44:23	21	30
3.	SV Ataspor Unkel	14	8	2	4	38:21	17	26
4.	SV Rheinbreitbach II	14	7	2	5	38:25	13	23
5.	VfL Oberbieber II	13	6	3	4	24:15	9	21
6.	SG Unkel	14	5	5	4	26:19	7	20
7.	SV Vettelschoß II	14	6	2	6	35:30	5	20
8.	DJK St. Katharinen II	13	5	4	4	32:24	8	19
9.	DJK N.-Fernthal II	14	5	4	5	28:20	8	19
10.	SG Feldkirchen II	14	3	2	9	37:43	-6	11
11.	FV Rheinbrohl II	14	2	3	9	20:51	-31	9
12.	SV Altwied	14	2	3	9	14:52	-38	9
13.	SG Rodenbach	14	1	2	11	15:65	-50	5

Platz	Mannschaft	Sp.	g	u	v	Torverh.	Differenz	Punkte
1.	TSG Irlich II	12	8	3	1	24:6	18	27
2.	SV Algeria Neuwied	12	8	2	2	37:23	14	26
3.	VfL Neuwied III	13	7	0	6	18:24	-6	21
4.	TuS Gladbach	11	6	2	3	29:15	14	20
5.	SSV Heimbach-Weis II	12	5	3	4	24:17	7	18
6.	FC Ottoman Neuwied	12	5	3	4	32:27	5	18
7.	VfL Neuwied II	12	4	2	6	21:27	-6	14
8.	SSV Bad Hönningen	13	2	4	7	21:35	-14	10
9.	SV Maischeid II	12	2	2	8	14:31	-17	8
10.	SG Melsbach II	11	1	3	7	14:29	-15	6

die sich über zwei Spiele erstreckte katapultierte die I.Mannschaft der TSG ans Ende der Fairnesstabelle. Ohne diese Vorfälle fände sich die Röder-Elf unter den drei fairsten Teams der Liga.

\* Kapitänswchsel: nach 2 Jahren als Kapitän der I.Mannschaft, gibt Stefan Krechel sein Amt an Andre Hoffmann ab. Engagiert in Beruf, Familie, MFZ und bei der TSG fehlt Stefan die Zeit für dieses wichtige Amt.

\* Der VfB Linz II, VfB Linz III und die TSG Irlich sind die einzigen Mannschaften im Kreis Westerwald/Wied, die diese Saison noch ungeschlagen sind. Die meisten Siege hat die TSG.

\* Punktverlust: Durch die Abmeldung des FSV Strombergs gehen der TSG 3 Punkte und 5 geschossene Tore verloren.

\* Elfmeterkiller: Von drei gegen die I.Mannschaft der TSG verhängten Strafstoße führte nur einer zu einem Gegentreffer. Sowohl Thomas Mainz als auch Ersatzkeeper Björn Krupica hielten einen Elfmeter.

\* Nervenschwäche: keinen der für die TSG gepfiffenen Strafstoße konnte die Röderelf verwandeln.

\* Torwarttor: Als Feldspieler eingewechselt erzielte Torhüter Björn Krupica im

Spiel gegen den FV Rheinbrohl II zwei Treffer

\* Edelfan: mit einer 85 jährigen Bendorferin hat die TSG einen sehr treuen Fan. Da die alte Dame die Spiele unserer Jungs nicht live verfolgen kann, zündet sie jeden Sonntag eine Kerze fürs Team an. Als die Mannschaft ihr zum Geburtstag ein Mannschaftsfoto schenkte, revanchierte sie sich prompt mit einem netten Brief und einer Tüte Süßigkeiten.

\* Lokalpatriotismus: Alle vier bis jetzt gespielten Derbys konnten die Irlicher für sich entscheiden. Gegen die Reserve der SG Feldkirchen gewann man im Pokal 4:1, in der Liga 5:0 und 4:2, die SG Rodenbach schlug man im Pappelstadion mit 4:0

\* Terminsache: am 14/15 Mai findet der letzte Spieltag der Kreisliga statt. Zu diesem Anlass und einer eventuellen Aufstiegsfeier wird die TSG einen kleinen Umtrunk im Pappelstadion veranstalten. Alle Irlicher Fußballfreunde sollten sich diesen Termin schon einmal vormerken.

TopTorschützen:	Jonas Krämer 9
Pascal Weber 8	Philipp Busch 8
Uwe Hoppe 8	Frederik Busch 5



# Sparkasse Neuwied



# NETTE

Edel Pils

## Torwart- training

Am 28.10.2010 fand auf Einladung der JSG Feldkirchen-Irlich-Hüllenberg eine Kurzschulung zum Thema „Torwarttraining“ statt. Auf dem Rasenplatz in Hüllenberg wurden 12 Jugendtrainer durch den Kreis-Trainer Burkhardt Lau aus dem Nachbar-kreis Rhein/Ahr auf den neuesten Stand zum Thema Torwarttraining gebracht. Der 51-jährige Polizeibeamte aus dem rechts-rheinischen Erpel bringt viel Erfahrung mit – als Spieler (unter anderem beim FV Bad Honnef, beim SV Remagen und TuS Oberwinter) und als Trainer mit A-Lizenz (im Kreis Rhein/Ahr bei der Spvgg Andernach, dem SV Oberzissen und der DJK Krufft/Kretz). Zudem engagiert er sich beim Fußballverband Rheinland seit langem als Teamer beim DFB-Mobil und als Referent bei der Jugendtrainer-Ausbildung. Von 18:00 Uhr bis ca. 21:50 Uhr wurde das Thema in vier Blöcken theoretisch und praktisch behandelt. Im Praxisteil konnten Bernd Lauterbach und Stefan Weißenfels gemeinsam mit dem Referenten Burkhardt Lau und Sportkamerad Peer Jungbluth (Jugendtrainer des FC Urbar) alte Torwartqualitäten beweisen und zukunftsträchtig einbringen. Diese geballte Fachkompetenz, mit teilweise sehr intensiven Diskussionen, die unser Referent gekonnt in den Lehrgang integrierte, war der Schlüssel zu einer gelungenen Fortbildungsmaßnahme für unsere Jugendarbeit im Fußballsport. Ab 2011 wird im FV Rheinland die Trainerausbildung zum lizenzierten Torwarttrainer eingeführt. Diese und weitere Neuigkeiten wurden im theoretischen Teil modern per Beamer und Leinwand vorgestellt und besprochen. Alle teilnehmenden Jugendtrainer erhielten eine Teilnahmeurkunde und umfangreiches Torwarttrainingsmaterial.

## Rope Skipping!

**Rope Skipping, das etwas andere Seilspringen**

Die TSG Irlich möchte im Frühjahr 2011 eine Rope-Skipping-Gruppe für Jungs und Mädels ab acht Jahren einführen.

Bei eventuellem Interesse erhalten Sie bei Melina Linn nähere Informationen.  
e-Mail: [jgd-leiter-turnen@tsg-irlich.de](mailto:jgd-leiter-turnen@tsg-irlich.de)  
Mobil: 0151-50422094

## Werben in unserem ECHO

Eine Besonderheit der TSG Irlich ist unsere Vereinszeitschrift. Seit mehr als 30 Jahren informieren wir ganz Irlich mit lesenswerten Artikeln und Bildern über Geschehnisse und Entwicklungen rund um die TSG.

Ein Service, den nur wenige Sportvereine anbieten.

Unsere Zeitschrift erscheint drei Mal im Jahr und wird völlig kostenlos verteilt. Die Finanzierung erfolgt über Werbung und Spenden.

Das TSG Echo ist bei den Irlicher Bürgern sehr beliebt.

Die in den Dorfgaststätten ausliegenden Exemplare sind immer schnell vergriffen und auch das Angebot auf unserer Homepage, die neusten Ausgaben herunterzuladen, wird oft genutzt.

Eine kleine Anzeige (60 x 63 mm) kostet Sie jährlich 180 Euro.

Große Anzeigen schalten wir für 250 Euro pro Jahr.

Für Werbepartner, die auch andere größere Werbemaßnahmen der TSG nutzen, bieten wir auch halbseitige Annoncen an.

Für eine Spende von 100 Euro pro Ausgabe legen wir auch gerne Flugblätter oder Broschüren bei.

Großer Vorteil bei Anzeigen in unserer Vereinszeitung ist, dass Sie nicht nur Sportler oder Sportbegeisterte erreichen, sondern alle 6000 Irlicher Bürger.

TSG Irlich 1882 e.V., Gotenstraße 20, 56567 Neuwied  
[werbung@tsg-irlich.de](mailto:werbung@tsg-irlich.de)

## EIN STARKES TEAM IN IHRER NÄHE

**Günter und Markus Gemünd  
Generalagentur der Generali-Versicherungen**



Grabenstraße 12  
56581 Melsbach  
Telefon 02634 / 921546  
Telefax 02634 / 921547



# UNSERE A-JUGEND

Hintere Reihe von links: Benjamin Jäger, Sascha Wilsberg, Skandar Yussof, Kevin Waldorf, Joachim Stollhof, Jonas Minkler, Timo Jakob, Tim Josten, Andre Muscheid, Trainer André Schuh, vordere Reihe von links: Ernst Wahl, Moritz Engelhart, Jan Kabierschke, David Nöthen, Oliver Schuh, Fabian Frings, Lars Heydorn. Es fehlt: Pascal Brannaschke

## Aufnahmeantrag in die Turn- und Sportgemeinde Irlich 1882 e.V. MITGLIED DES SPORTBUNDES RHEINLAND

Sportart: Turnen, Taekwondo, Fußball, ..... aktiv/passiv:.....  
 Name, Vorname:..... Mitgliedsnummer:.....  
 Geburtsdatum:.....  
 Straße/Postfach:.....  
 PLZ, Ort:.....  
 Telefon:.....  
 Familienangehörige, die im Familienbeitrag enthalten sind:

Name, Vorname	Geburtsdatum	Abteilung/Sportart

Ich möchte Mitglied der TSG Irlich 1882 e.V. werden und erkenne die Satzung an.

Ort, Datum	Unterschrift (bei Jugendlichen der gesetzliche Vertreter)

- Monatsbeiträge:**  1/2 jährlich  1/1 jährlich  
 5 Euro – Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres. Schüler, Rentner, Studenten, Azubis über dem 18. Lebensjahr mit gesondertem Nachweis.  
 6 Euro – Erwachsene  
 11 Euro – Familien, unabhängig von der Zahl der im Haushalt lebenden Personen (Familienangehörige mit eigenem Einkommen sind vom Familienbeitrag ausgeschlossen und müssen sich selbst anmelden, ggf. ummelden).

### Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich die TSG Irlich 1882 e.V. bis auf Widerruf, den Beitrag mittels Lastschrift von meinem Konto abzubuchen. Zahlungstermine: 01.01. bzw. 01.07. eines Jahres. Eine Erstattung von bereits gezahlten Beiträgen erfolgt bei Kündigung der Mitgliedschaft nicht.

Konto-Nr.:	BLZ:
Konto-Inhaber:	Bank:

Ort, Datum	Unterschrift

Postanschrift: TSG Irlich 1882 e.V., Gotenstraße 20, 56567 Neuwied  
 E-Mail: [tsg-irlich@web.de](mailto:tsg-irlich@web.de), Homepage: [www.tsg-irlich.de](http://www.tsg-irlich.de)

# TAEKWONDO SCORPIONS

## 4. Selbstverteidigungskurs für Frauen!

Zum 4. mal richtete die TSG Irlich einen Selbstverteidigungskurs für Frauen aus. Als Referenten unterrichteten J. Barg (1.Dan), K. Seidel (4.Dan) und M. Schneider (5.Dan) Taekwondo.

Schwerpunkt bei diesem Lehrgang war, die erlernten Verhaltensweisen wie Körpersprache (Mimik, Gestik, Selbstbewusstes Auftreten), mit den im Ernstfall notwendigen körperlichen Mitteln einen Angreifer in die Flucht zu schlagen.

Geübt wurden möglichst einfache aber ebenso effektive Techniken mit Hand, Fuß, Knie und Ellenbogen.

Auch einfache Tricks, um sich aus Würge- oder Klammer-Angriffen im Stehen, so wie am Boden zu befreien, standen auf dem Programm.

Auch die Theorie und damit verbundenen Diskussionen kamen nicht zu kurz.

Ganz nach dem Motto:

Jeder Kurs, der von Frauen genutzt wird, ist besser, als sich gar keine Gedanken zu machen und überhaupt nicht vorbereitet zu sein!

## Sports Night

Am Freitag den 10.9.10 fand in der Mehrzweckhalle in Irlich die Sports Night statt. Veranstaltet wurde dieses Event vom Kinder und Jugendbüro Neuwied.

Leider machten nicht allzu viele Jugendliche aus der Umgebung davon Gebrauch. Die Taekwondo Scorpions waren allerdings stark vertreten, und hatten beim Basketball, und Cage Soccer und richtig guter Musik vom DJ, bis in den späten Abend riesigen Spaß.

Matthias Schneider



Unsere Schwarzgurt Gruppe: Katja S. 4. Dan, Jochen B. 1. Dan, Markus D. 2. Dan, Laura N. 1. Dan, Katharina W. 1. Dan, Felix F. 1. Dan, Matthias S. 5. Dan



Gebäudereinigung

Dienstleistungen  
Umweltservice

Straßenreinigung

Industrieanlagenreinigung

Objekt- und Werkschutz

LEISTUNGSSTARKE LÖSUNGEN FÜR IHR UNTERNEHMEN

**Limbach**  
Gebäudereinigung

**Limbach**  
Strassenreinigung

**Limbach**  
Dienstleistung  
Umweltservice

**DELTA-PUTZ**  
Gebäudereinigung

**W+K**  
Industrieanlagenreinigung

**Di|Ko**

Gesellschaft für Objektschutz

**Limbach**

G r u p p e

- Gebäude- und Fassadenreinigung
- Unterhaltsreinigung
- Straßenreinigung
- Industriereinigung
- Krankenhausreinigung
- Asbestsanierung & Umweltservice
- Pflege von Grünflächen & Winterdienst
- Behebung von Brand- und Wasserschäden
- Objekt- und Werkschutz

Sprechen Sie mit uns! Den Rest erledigen wir für Sie!

Limbach GmbH Gebäudereinigung · Talweg 75 · 56567 Neuwied

Tel 0 26 31 / 7 20 61 · Fax 026 31 / 7 59 17

www.Limbach-Gruppe.de · info@limbach-gruppe.de

**JOCKEL**  
Brandschutztechnik-Service GmbH

Niederlassung Neuwied  
Beringstraße 1-3  
56564 Neuwied  
Tel. 02631 / 954 99 64  
FAx. 02631 / 954 99 67

E-Mail: jockel-brandschutz-neuwied@t-online.de  
www.jockel-brandschutz.de



# Hallenkreismeisterschaft unserer Fußballjugend

## A-Junioren:

Sonntag, 06.02.2011	Sporthalle Montabaur I	Beginn: 10.00 Uhr	Niederelbert, Staudt, Feldkirchen/Irlich, Engers II, Stahlhofen
------------------------	---------------------------	----------------------	---

## B-Junioren I, II, III:

Sonntag, 16.01.2011	Sporthalle St. Katharinen	Beginn: 13.45	JSG Feldkirchen /Irlich I, Neustadt II, Nauort, Rodenbach, Bad Hönningen, Rheinbreitbach
Sonntag, 16.01.2011	Ludwig-Erhard-Schule	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Feldkirchen/Irlich II, Gladbach, Melsbach, Niederelbert, Engers, Heiligenroth
Sonntag, 16.01.2011	Ludwig-Erhard-Schule	Beginn: 13.45 Uhr	JSG Feldkirchen/Irlich III, Wirges, Gladbach, Niederrelbert, Heimbach, Neuwied
Sonntag, 06.02.2011	Sporthalle Neustadt	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Feldkirchen/Irlich II, Neustadt, Bad Hönningen, Heimbach, Puderbach, Rheinbreitb.
Sonntag, 06.02.2011	Sporthalle Neustadt	Beginn: 13.45 Uhr	JSG Feldkirchen/Irlich III, Neustadt, Niederbreitbach, Melsbach, Puderbach
Sonntag, 06.02.2011	Ludwig-Erhard-Schule	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Feldkirchen/Irlich I, Gladbach, Rheinbrohl, Engers, Wirges, Horressen
Sonntag, 27.02.2011	Sporthalle Montabaur I	Beginn: 10.00 Uhr	<b>B-Junioren Endrunde</b>

## C-Junioren:

Samstag, 11.12.2010	Sporthalle Rheinbrohl	Beginn: 13.45 Uhr	JSG Irlich, Rheinbrohl I, Engers III, Oberbieber III, Niederbieber II, Gladbach
Sonntag, 23.01.2011	Sporthalle Linz	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Irlich, Rheinbreitbach III, Oberbieber IV, Windhagen II, Niederbieber I, St.Katharinen
Samstag, 12.02.2011	Sporthalle Montabaur I	Beginn: 10.00 Uhr	<b>C-Junioren Endrunde</b>

## D-Junioren:

Sonntag, 05.12.2010	Sporthalle Engers	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Irlich, Engers I, Niederbieber II, Oberbieber II, Neuwied III, Heimbach I
Samstag, 08.01.2011	Sporthalle Linz	Beginn: 13.45 Uhr	JSG Irlich, Engers II, Oberbieber I, Niederbreitbach III, Güllesheim II, Puderbach IV
Sonntag, 30.01.2011	Sporthalle Windhagen	Beginn: 9.30 Uhr	JSG Irlich, Windhagen I, Herschbach, Weidenhahn, Bad Hönningen, Stahlhofen
Sonntag, 20.02.2011	Sporthalle Rhein-Wied- Gymnasium	Beginn: 10.00 Uhr	<b>D-Junioren Endrunde</b>

## E-Junioren:

Sonntag, 12.12.2010	Sporthalle Windhagen	Beginn: 9.30 Uhr	TSG Irlich, Vettelschoß I, Neustadt III, Linz II, Rossbach IV, Asbach I
Sonntag, 19.12.2010	Ludwig-Erhard Schule	Beginn: 9.30 Uhr	TSG Irlich, Heimbach II, Engers I, Unkel, Hüllenberg, Leubsdorf
Samstag, 15.01.2011	Sporthalle Dierdorf	Beginn: 13.45 Uhr	TSG Irlich, Oberlahr, Asbach II, Siershahn II, Ransbach I, Maischeid I
Samstag, 05.02.2011	Sporthalle Niederbieber	Beginn: 9.30 Uhr	TSG Irlich, Rheinbrohl I, Rheinbreitbach I, Neuwied III, Oberlahr, Niederbieber I
Sonntag, 05.02.2011	Sporthalle St. Katharinen	Beginn: 10.00 Uhr	<b>E-Junioren Endrunde</b>

## F-Junioren:

Sonntag, 19.12.2010	Sporthalle Linz	Beginn: 13.45 Uhr	TSG Irlich, Linz II, Neustadt II, Windhagen II, Asbach I, Erpel
Sonntag, 06.02.2011	Sporthalle Niederbieber	Beginn: 9.30 Uhr	TSG Irlich, Hüllenberg II, Hilgert., Rheinbreitbach I, Asbach II, Rheinbreitbach III
Sonntag, 20.02.2011	Ludwig-Erhard-Schule	Beginn: 9.30 Uhr	TSG Irlich, Gladbach, Leubsdorf I, Rheinbreitbach II, Oberbieber II, Neuwied II



**Kundendienst**

Steinstrasse 38  
56567 Neuwied

**Heizungsbau**

Tel. (02631) 779090

**Sanitär**

Fax (02631) 779091  
Mobil 0170/3251547

## Autoservice Kenneth Verseck

- KFZ-Meisterbetrieb
- Reparaturen aller Art
- Unfall-Instandsetzung
- Scheibenservice

Talweg 64, 56567 Neuwied-Irlich  
Telefon 02631-72277, Fax 02631-779713

## FAHRSCHULE GRÜN WALD

Irlich - Feldkirchen - Neuwied  
Neustadt - Waldbreitbach



Info:

0 26 31 - 99 92 44  
01 75 - 5 24 33 34

[www.fahrschule-gruenwald.de](http://www.fahrschule-gruenwald.de)

# Termine der Irlicher Ortsvereine

## DEZEMBER 2010

Sa. 04.	A W O	Adventfeier	14.00 h	Foyer
Mo. 06.	Möhnenverein	Nikolausfeier		Velten
Mi. 08.	KFD	Messe/ Weihnachtsfrühstück	09.00 h	Pfarrk./Pfarrhm.
Mo. 13.	A W O	Fahrt Weihnachtsmarkt Bonn		
Sa. 18.	Männerchor Cäcilia	Singen Villa Sonnenhügel		
Sa. 18.	Freiw. Feuerwehr	Weihnachtsfeier	20.00 h	Feuerwache
Mo. 20.	Männerchor Cäcilia	Weihnachtsfeier	18.00 h	Foyer

## JANUAR 2011

Di. 04.	Seniorentreff	Neujahrsantrunk		Seniorentreff Brunnenstr.
Fr. 07.	Möhnenverein	Glühweinwanderung		
Sa. 08.	Freiw. Feuerwehr	J H V	20.15 h	Velten
Mi. 12.	kath. Frauengem.;	Messe/ Neujahrsempfang	09.00 h	Pfarrk./Pfarrhs.
Sa. 15.	Männerchor Cäcilia	Gedenkmesse		Pfarrkirche
Fr. 21.	Männerchor Cäcilia	J H V	18.00 h	Foyer
Sa. 22.	A W O	J H V	15.00 h	Seniorentreff
Sa. 29.	Tennisclub Rhein-Wied	J H V		Alt Irlich
Sa. 29.	MFZ Irlich	Karnevalssitzung	20.11 h	Vereinsheim an der Wied

## Februar 2011

Do. 10.	Möhnenverein Irlich	Bingoabend		Gasthof Velten
Do. 17.	Kirchenchor Irlich	Offenes Singen		Villa Sonnenhügel
Fr. 25.	TSG Irlich	Mitgliederversammlung		Gasthof Velten
Sa. 26.	KG Irlich	Kappensitzung	20.11 h	MZH Irlich
So. 27.	KG Irlich	Kindersitzung	14:11 h	MZH Irlich

## März 2011

Do. 03.	Möhnenverein Irlich	Schwerdonnerstag	14.11 h	MZH Irlich
Fr. 04.	Pfarrgemeinde/ KFD	Weltgebetstag		
Sa. 05.	KG Irlich	„Kölsch'e Abend“	20:00 h	MZH Irlich
So. 06.	KG Irlich	Karnevalsumzug	14:11 h	Irlich
So. 06.	KG Irlich	Buntes treiben in der MZH nach dem Umzug		
Mo. 07.	MFZ Irlich	Romo - Party	16.11 h	Vereinsheim a.d. Wied

## April 2011

Sa.02.	Private Vereinigung	Zwillingsbasar		Schützenhalle Irlich
So.03.	Förderverein Kiga Irlich	Kinderbasar		Schützenhalle Irlich
Di. 05.	KFD Irlich	Kreuzweg z. Johannishöhe	14.00 h	Kappelle
Mo.18.	Möhnenverein	JHV		
Fr. 22.	Schützenverein	Ostereierschiessen		Schützenhalle
Mo.25.	Schützenverein	Ostereierschiessen		Schützenhalle
Fr. 29.	MFZ Irlich	JHV	20.00 h	Vereinsheim a.d. Wied

## Mai 2011

Di. 10.	KFD Irlich	Wallfahrt Maria Martental		
So.15.	TSG Irlich	Abschluss Fußballsaison		Sportplatz Irlich
Di. 17.	KFD Irlich	Maiandacht	18.00 h	Kapelle
So.22. -				
So.29.	AWO	Fahrt an die Ostsee		
So.29.	MFZ Irlich	Familientag (Terminänderung)		Vereinsheim a.d. Wied

# Nur eine Randnotiz

„Unfallort“: Auswärtsspiel der TSG Irlich in Rheinbreitbach (Endstand 3:2 für die TSG) am 3.10.10. An und für sich ein normales und darüber hinaus sehr gutes C-Klassenspiel. Leider nicht für alle Akteure mit gutem Ausgang. Unser Kapitän Andre Hoffmann verletzte sich bei einem Abwehrversuch schwer (Diagnose Aussenbandverletzung) und wurde, da unsere Physiotherapeutin Michaela Barth Steiner sich im Urlaub befand, am Spielfeldrand durch unseren Abt-Leiter Fußball Marco Gilles notdürftig „verarztet und mit Eis behandelt. Neben mir saß eine junge Frau die mir während des Spieles durch sehr gute sportliche Kommentierungen aufgefallen ist. Später stellte sich raus, sie war selbst Fußball-Schiedsrichter und ihr Sohn Timo, der Spieler mit der Nummer 9 unseres Gegners. Sie sagte zu mir „Der Junge, euer Kapitän, braucht dringend einen Druckverband, damit kein Bluterguss entsteht!“ „Wenn der Junge will mach ich das!“. Der „Junge“ wollte und Marco Gilles stellt ihr den „Erste-Hilfe-Koffer“ zur Verfügung, doch die Junge Frau sagte, „ich hole noch was aus meinem Kofferraum“, sprach und ging die 200 Meter zu ihrem Wagen und kam mit einem eigenen Koffer zurück. Der Druckverband mit Eis war sehr schnell angelegt, unser Kapitän, Marco Gilles und ich bedankten uns.....das Spiel ging zur „Tagesordnung“ über: Mich interessierte aber, woher die Zuseherin dieses fachliche „Know-How“ hatte. In einem angenehmen Gespräch teilte sie mir mit, dass ihr Ehemann Sportmediziner und Orthopäde im näheren Westerwald ist und sie selber immer Interesse an der Sportmedizin hatte, und daher entsprechende Kurse und Fortbildungen belegte. Der Zufall will's, dass ich den Arzt, der später persönlich noch zum Spiel kam, schon lange aus meiner Tätigkeit in der beruflichen Rehabilitation kenne..... also mehrere Zufälle an einem Spieltag. Man kann sagen, die junge Frau war zum richtigen Zeitpunkt am richtigen (Sport)Platz. Beim Rückspiel in Irlich sind unseren Helfer auf jeden Fall von mir auf ein Bier und „die beste Bratwurst“ der Liga eingeladen. Auch für ihren Hund Tascha wird da was abfallen. Es ist schön, dass der Mannschaft der TSG eine solche Hilfe entgegengebracht wurde. Hierbei ist festzuhalten, dass unsere gute Seele der Fußballer; unsere Physiotherapeutin Michaela Barth-Steiner, dies ebenfalls seit Jahren als Selbstverständlichkeit ansieht und schon manchen Spieler der gegnerischen Mannschaft verarztet, schmerzfrei gemacht und vor schlimmerem bewahrt hat: Schön, dass den TSG-Aktiven auch mal eine solche Hilfe zuteil wird. Ich denke, die Verhaltensweise der Zuschauerin aus Rheinbreitbach genauso wie die Hilfsbereitschaft unserer Michaela ist mehr als eine Randnotiz sondern ein sehr gutes Beispiel für „Fairness“ über den Siegeswillen hinaus. Beispielfür Spieler; Offizielle und auch die Zuschauer am Spielfeldrand. *Friedhelm Meurer*

## SPIELER DES MONATS!

Talentierte Nachwuchs unserer TSG Irlich ist **Timo Jakob**, Sohn unseres ehemaligen Zweiten Vorsitzenden Ralf Jakob. Der Spieler unserer A-Jugend identifiziert sich nicht nur voll mit dem Verein, sondern zeigt auch jetzt schon in Trainingseinheiten der Ersten Mannschaft, dass man in den nächsten Jahren wohl mit ihm rechnen kann!



# S a n i t ä t s h a u s



Diagnose- und Therapiegeräte  
Diabetesbedarf, Kompressionsstrümpfe  
Hilfsmittel zur Krankenpflege  
Pflegetbetten, Rollstühle, Sauerstoff

**Für Sie geöffnet von Mo.-Fr. 8-17 Uhr**  
*Wir bringen Ihnen die Hilfsmittel nach Hause!*

**Immanuel-Kant-Str. 16a - 56567 Neuwied- Irlich**  
**Tel.: 02631 979080 - Fax : 02631 979081 - www.abbasmt.de**

## MARTINA METZ STEUERBERATERIN

... steht Ihnen als kompetente Beraterin zur Seite

Vereinbaren Sie Termine in meinem Büro,  
oder in Ihren Räumen!

Martina Metz  
Im Bremer 60, 56567 Neuwied  
Fon: 02631/956532, Fax: 02631/956533  
Mobil: 0170/4065843  
e-Mail: martina.metz@t-online.de

## Wandern mit der TSG in 2011

Grenzbachtal	27. Februar
Römer- und Keltenweg	20. März
Netterundweg *	14. April
Maiwanderung	01. Mai
Kaub	22. Mai
Nettetal	05. Juni
Hoher Westerwald	06. - 09. Juli
Klosterweg	14. August
Herbstwanderung	02. Oktober
Irlich-Niederbieber *	13. Oktober
Adventswanderung	27. November

Die mit „\*“ gekennzeichneten  
Wanderungen finden donnerstags statt  
und sind unter 10 km lang.

GOTENSTRASSE 20, 56567 NEUWIED-IRLICH  
TELEFON 02631-462814

ÖFFNUNGSZEITEN:

DIENSTAG BIS FREITAG AB 16 UHR

SAMSTAG, SONNTAG AB 14 UHR

MONTAG RUHETAG

# Pappelstübchen



INHABER: RALF FRINGS



## Trainingszeiten und Ansprechpartner unserer Fußballmannschaften

Mannschaft	Jahrgang	Trainer	Telefon / Handy	Trainingstag	Uhrzeit
<b>Bambini</b>	2004 und jünger	Dirk Uborny Mike Leibauer	953982 01773868200	<b>Freitag</b> Rasensportplatz Hüllenberg	15.00 – 16.00
<b>F-Junioren</b>	2002 u. 2003	Dennis Diede Jost Zoche	017622206065 016093309837	<b>Mittwoch</b> Sportpl. Irlich	17.00 – 18.15
<b>E-Junioren</b>	2000 u. 2001	Nadim Osman	01711616522 02631-943676	<b>Montag</b> <b>Mittwoch</b> Sportpl. Irlich	16.00 – 17.30 16.00 – 17.30
<b>D-1 Junioren (JSG) (9er-Mannschaft, Leistungsklasse)</b>	1998 u. 1999	Gerd Küpper- Sasse Paul Wilhelmy	01719910639 od. 979196 017626766054	<b>Montag</b> in Hüllenberg (Dienstag in Irlich) <b>Donnerstag</b> in Feldkirchen	17.30 – 19.00 17.30 – 19.00
<b>C-1-Junioren (JSG)</b>	1996 u. 1997	Marco Kreis	015775269261 od. 02667-8000 bis 14.00 Uhr	<b>Dienstag</b> in Feldkirchen <b>Donnerstag</b> in Irlich	17.30 – 19.00 17.30 – 19.00
<b>B-1-Junioren Leistungsklasse</b>	1994 u. 1995	Stefan Weißfels	02631-76334 01606107409	<b>Dienstag</b> in Hüllenberg <b>Donnerstag</b> in Feldkirchen	17.30 – 19.00 17.30 – 19.00
<b>B-2-Junioren (JSG) Kreisstaffel</b>	1994 u. 1995	Peter Buchholz	76812 015112195387	<b>Dienstag</b> in Hüllenberg <b>Donnerstag</b> in Irlich	17.30 – 19.00 17.30 – 19.00
<b>A-Junioren (JSG) Leistungsklasse</b>	1992 u. 1993	Andre Schuh	75890 01724421740	<b>Montag</b> in Hüllenberg <b>Mittwoch</b> in Feldkirchen	18.30 – 20.00 18.30 – 20.00
<b>1. Mannschaft</b>	ab 18 Jahre	Andreas Röder	017624543929	<b>Dienstag</b> <b>Freitag</b>	19.00 – 21.00 19.00 – 21.00
<b>2. Mannschaft</b>	ab 18 Jahre	Jens Diehl	01607858680	<b>Dienstag</b> oder <b>Mittwoch</b> u. <b>Donnerstag</b>	19.00 – 21.00 19.00 – 21.00
<b>„Alte Herren“</b>	1974 u. älter	Markus „Ruby“ Michalke	01718696221	<b>Mittwoch</b>	19.00 – 20.15
<b>Freizeitmannschaft „Montagskickers“</b>	ab 18 Jahre	Dirk Arenz	02631-72497	<b>Montag</b>	18.30 – 20.00

*Bei allen Jugendmannschaften bis zu den C-Junioren  
spielen Mädchen und Jungen zusammen!*

# FUSSBALL-HALLENTRAINING

## Schulturnhalle Realschule plus in Irlich, Marienstraße:

Tag	Uhrzeit	Mannschaft	Trainer/ÜL	Telefon
<b>Montag</b>	16.00 – 17.00	frei		
<b>Montag</b>	19.00 – 20.00	Freizeitmansschaft „Montagskicker“	Dirk Arenz	02631-72497
<b>Dienstag</b>	16.00 – 17.00	frei		
	17.00 – 18.15	<b>F – Junioren</b> (Geb. 2002-2003)	Dennis Diede Florian Fischer	017622206065
	18.15 – 19.30	<b>C -Junioren</b> (Geb. 1996-1997)	Marco Kreis	015775269261 026378000 dstl.
	19.30 – 22.00	<b>1. Mannschaft</b>	Andreas Röder	017624543929 02631-73804 p. 02631-970157d.
<b>Mittwoch</b>	19.00 – 20.00	TSG-„AH“ („Alte-Herren“)	Markus Josten	01778260990 02631-76247
<b>Donnerstag</b>	16.15 – 17.30	<b>E-Junioren</b> (Geb. 2000-2001)	Nadim Osman	01711616522
	17.30 – 18.45	<b>D – Junioren</b> (Geb. 1998-1999)	Gerd Küpper Sasse	01719910639 od. 979196
	18.45 – 20.00	<b>B 1 – Junioren</b>	Stefan Weißenfels	01606107409 76334
	20.00 – 22.00	<b>2. Mannschaft</b>	Jens Diehl	01607858680 02631-959610
<b>Samstag</b>	12.00 – 13.00	<b>E-Junioren</b> (JSG Hüllenberg)	Kai-Uwe Schilf	016090542727 979500
	13.00 – 14.00	<b>C -Junioren</b> (Geb. 1996-1997)	Marco Kreis	015775269261 026378000 dstl.

## Bambinis trainieren in der Grundschule Feldkirchen:

<b>Freitag</b>	15.00 – 16.00	<b>Bambinis</b> (Geb. 2004 u. jünger)	Dirk Uborny Mike Leibauer	01762019672 02631953982 p. 01773868200.
<b>Dienstag</b>	17.00- 18.00	frei	Mehrzweckhalle Irlich	

## Rathaus-Apotheke



Michael Solbach  
Weiherplatz 8  
56567 Neuwied  
Tel. (0 26 31) 7 19 30

Ihre  
Apotheke  
in  
Irlich

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen? Wir kümmern uns darum!

- Häuser & Grundstücke
- Eigentumswohnungen
- Wohn- und Geschäftshäuser
- Auslandsimmobilien
- Immobilienbewertung

Andreas Wiebe  
Klosterstr. 5  
56566 Neuwied  
02622/902525  
0171/2707436  
andre@swiebe.de  
www.wiebe-immobilien.de

Wiebe  
Immobilien

Wir nehmen Ihnen den Druck

... ab  
Druck & Stempel  
oHG

**cds**

Beratung  
Entwurf  
Satz · Druck  
Digitaldruck  
Stempel  
Schilder

B. Fischer u. G. Schreiber

Insterburger Straße 8  
56564 Neuwied  
Telefon (0 26 31) 2 07 88  
Telefax (0 26 31) 2 19 42

go@cds-Neuwied.de  
www.cds-neuwied.de



Die Adresse für  
Stil und Geschmack

Erleben Sie ein  
Buffet einmal anders

Rodenbacher Strasse 15  
56567 Neuwied-Irlich  
Telefon 02631-73363

## MÄNNERCHOR CÄCILIA IRLICH

DER NEUE  
CHORSPIEGEL  
IST  
ERSCHIENEN!

PRINT MEDIEN SERVICE  
DRUCKVORSTUFE



Karl Heinz Jakob

DRUCKVORSTUFE@ONLINE.DE  
0176-96521343

## TSG-ECHO

Über dreissig Jahre Sport-Infos für alle Irlicher!

Internet: www.tsg-irlich.de • Mail: echo@tsg-irlich.de  
Turn- und Sportgemeinde Irlich, 56567 Neuwied-Irlich

Ehrenamtliche Redaktion, Layout, Satz, Repro:  
PrintMedienService Karl Heinz Jakob • Mail: ClubPrint@Online.de  
Redaktionelle Mitarbeit: Markus Josten, Marco Gilles, Ralf Jakob,  
Matthias Schneider, Friedel Weiler. Fotos: Archiv TSG

Das ECHO wird dreimal im Jahr an alle Haushalte in Irlich verteilt  
Auflage: 2400 Exemplare

Druck und Verarbeitung: cds Fischer & Schreiber, 56564 Neuwied,  
Insterburger Strasse 8, Telefon 02631-20788, Fax 21942  
Mail: go@cds-neuwied.de • Internet: www.cds-neuwied.de